

Universidad Nacional de La Pampa  
Facultad de Ciencias Humanas  
Instituto de Estudios Clásicos



V Coloquio

*La traducción literaria*  
*Paradojas de lo (im)posible*

Santa Rosa, La Pampa  
16 de marzo de 2018

**Comité científico**

Andrea Pagni  
Márgara Averbach  
Alba Romano  
Lía Galán  
Marcela Suárez  
Enrique Foffani  
José Amícola

**Coordinadores**

Dora Battiston  
Ma. Carolina Domínguez

**Comité Organizador**

Marisa Elizalde  
Nora Beatriz Forte  
Marta Urtasun  
Eugenio Conchez

## **Colaboradores**

Alberto José Acosta  
Aída Arias  
María José Arrarás Caringella  
Vanesa Bikarht  
Luciana Ferratto  
Griselda Beatriz Gugliara  
Miguel Ángel Lell  
Cristina Perrín

**Asesor General:** Aldo Reda

**Expositores invitados:** docentes y especialistas en traducción

**Participantes:** docentes, graduados e integrantes de proyectos de la carrera de Letras y de Lenguas Extranjeras de la Universidad Nacional de La Pampa y de otras universidades y centros académicos.

Actividad aprobada por el Consejo Directivo de la Facultad de Ciencias Humanas de la UNLPam. (Res. 060/17)

## **Ejes temáticos**

- Traducción literaria / traducción cultural
- Traducción, traductores y traductología
- La traducción como elemento configurador en las literaturas nacionales
- La traducción como acto de reescritura
- Traducción y estudios de género
- Traducción y decisiones orientadas por políticas editoriales y modos de circulación
- Historia de la traducción literaria
- Traducción, docencia e investigación

## **Modalidad de las presentaciones**

- **Ponencias** (individuales o en co-autoría):  
Requisitos: extensión hasta siete páginas (incluyendo notas y bibliografía), interlineado 1,5, letra Times New Roman tamaño 12.
- **Comunicaciones:** se podrán presentar avances de investigaciones o de trabajos de traducción.  
Requisitos: extensión hasta cinco páginas, interlineado 1,5, letra Times New Roman tamaño 12.

## **Inscripción y recepción de resúmenes**

Hasta el **22 de febrero de 2018**, solamente por correo electrónico dirigido a [coloquiotraduccionunlpam@gmail.com](mailto:coloquiotraduccionunlpam@gmail.com). El resumen extendido, que constará de un único párrafo, no excederá las 300 palabras y estará encabezado por el título del trabajo (centrado), seguido del nombre y apellido del autor y su pertenencia institucional (Instituto o Departamento, Facultad, Universidad), correo electrónico de contacto. El desarrollo incluirá (sin subtítulos) los siguientes aspectos: problema abordado, objetivo/s del trabajo, hipótesis si correspondiera, breve encuadre teórico y metodológico, anticipación de resultados o conclusiones. Además, deberán consignarse cinco (5) palabras clave.

**Fecha de comunicación de aceptación de propuesta:** 23 de febrero de 2018.

**Número máximo de contribuciones por expositor:** dos

**Certificados:** Se extenderán certificados de asistente o de expositor, según corresponda.

### **Arancel**

Expositores y asistentes de la Universidad Nacional de La Pampa: sin arancel

Expositores externos: \$AR500

Asistentes externos: \$AR200

Alumnos externos que acrediten esta condición con certificado de alumno regular: asistencia gratuita

### **Informes**

**Instituto de Estudios Clásicos**

Cnel. Gil 353 3° piso

Tel: 02954-451648

Santa Rosa, La Pampa

**Secretaría de Investigación y Posgrado**

Cnel. Gil 353 3° piso

Tel: 02954-451661

Santa Rosa, La Pampa

E-mail: [coloquiotraduccionunlpam@gmail.com](mailto:coloquiotraduccionunlpam@gmail.com)